



# Stadt Bielefeld

Закон за защита на работещите  
в областта на проституцията

 [www.bielefeld.de](http://www.bielefeld.de)

## Информация

- Процедура по регистрация
- Права & Задължения

**Bulgarisch**

**Импресия:**

Издател:



**Stadt Bielefeld**  
Gleichstellungsstelle

Отговорен за съдържанието:

Agnieszka Salek

Графична обработка и печат:

Druckservice Stadt Bielefeld

Дата на издаване: Januar 2022

# Информационна брошура Закон за защита на проституиращите

---

## Закон за защита на проституиращите (ProstSchG)

От 01. Юли 2017 важат нови правила за работещите в сферата на проституцията, както и за местата, където се развива такава дейност. Целта на закона за защита на проституиращите е основно защита и подкрепа на правото им сами да определят как ще работят. Основната идея е да се постигне един по-добър достъп до изчерпателна информация по отношение на техните права и задължения, както и да ги подкрепя в реализацията на правата им и при нужда да ги информира къде могат да получат необходимата им помощ.

Упражняването на дейността проституция е законно и позволено, когато е по собствено желание и когато Ви сте навършили 18 години. На територията на Република Германия е строго забранено сводническа дейност, ограбване, склоняване и насилствено принуждаване към проституция, продажба на хора, както и сексуална злоупотреба с непълнолетни. Който наруши тези разпоредби се прави подсъдим.

Законът важи за вас, ако извършвате сексуални дейности срещу заплащане, без значение, дали предлагате Вашите услуги в клуб, на улицата, във вашето жилище или като ескорт.

За представления, които имат изцяло театрален характер и при които никой от присъстващите лица не е сексуално активен, като например Tabledance, този закон не е в сила.

## Регистрация на две нива

Законът за защита на проституиращите предвижда персонално регистриране и записване на вашата дейност в службата по обществен ред „Орднунгсамт“ в града или окръга, където работите основно. Окръзите Гютерсло, Херфорд, Хоекстер, Липе, Минден-Любеке, Падерборн и град Билефелд са обединени и имат централна служба за регистрация. С други думи, ако работите основно в някой от гореспоменатите окръзи или в град Биелефелд, то Вие трябва да се регистрирате в службата в град Биелефелд.

---

### Стъпка 1 Здравна консултация

Преди личната Ви регистрация в „Орднунгсамт“ (виж стъпка 2), Ви е необходим сертификат за успешно усвоена здравна консултация в „Гезундхейтсамт“. Тази здравна консултация е напълно безплатна.

За какво точно става въпрос при здравната консултация?

Основните теми, които се разглеждат при здравната консултация са предпазване от болести, бременност, предпазване от нежелано забременяване, както и какви са рисковете от злоупотреба с алкохол и наркотични вещества. Медицински преглед на Вашето тяло не се провежда, а само разговор!

**Важно:** Този разговор е поверителен и анонимен! Информацията, която давате не се записва и не се предава на трети лица. Ако имате нужда от съвет или от помощ, независимо дали по теми, свързани със здравето Ви или други, винаги можете да се доверите на консултиращия и ще Ви бъде помогнато. Ако не говорите немски език, ще Ви бъде осигурен преводач.

Какво Ви е необходимо за здравната консултация ?

- ✓ Лична карта или паспорт
- ✓ Препоръчително е да си носите имунизационния паспорт, ако притежавате такъв

Колко често трябва да идвате на здравна консултация?

Здравната консултация се провежда задължително на всеки 12 месеца, ако сте на възраст над 21 години.

Ако сте на възраст между 18 и 21 години, задължителната здравна консултация трябва да се провежда на всеки 6 месеца.

Къде се провежда задължителната здравна консултация?

Здравна служба Билефелд  
Улица: Николаус Дюркоп 5-9  
33602 Билефелд

Стая E01 и E03 на Партера

Необходимо е уговарянето на термин, което можете да направите на следния телефон:

**Tel. 0521 51-3876**

След успешно проведената здравна консултация, Вие ще получите поименен сертификат. Ако желаете, той може да бъде издаден и под друго име Псевдоним или така наречения Алиасбешайнигунг.

## Стъпка 2 – персонална регистрация

След здравната консултация следва да бъде направена задължителна персонална регистрация. Безплатната персонална регистрация е поверителна и е свързана с един информационен, консултиращ разговор.

За какво става въпрос при персоналната регистрация?

Вие ще получите информация по следните теми:

- ✓ Основни законови линии по въпроса „проституираци в Германия“
- ✓ Основни правила за това, как и къде имате право да извършвате тази дейност
- ✓ Основна информация по отношение на здравни и социални осигуровки
- ✓ Информация за регионални и държавни възможности за специализирана консултация и помощ
- ✓ Информация за това, къде и как можете да Ви се окаже помощ в спешна нужда
- ✓ Информация по темата плащане на данъци

Разговорът се провежда на език, който Вие разбирате. Ако имате нужда ще Ви се осигури преводач. Трети лица не могат да присъстват, освен ако това не е наложително.

Кога трябва да се регистрирате?

Кога трябва да се регистрирате зависи от това от кога работите като проституиращ/а.

От  
01.Юли 2017

Вие сте длъжни да се регистрирате веднага, защото иначе нямате законово право да извършвате тази дейност.

Какво Ви е необходимо за регистрацията?

- ✓ Лична карта или паспорт
- ✓ 2 снимки (3 снимки, ако искате сертификат под псевдоним)
- ✓ Сертификат за извършена здравна консултация  
**Важно:**  
За първата регистрация е важно здравният сертификат да не е по-стар от 3 месеца!
- ✓ Документ, удостоверяващ правото на работа в Германия.

Това удостоверение Ви е необходимо, ако не сте граждани от страна членка на европейския съюз, или Исландия, Лихтенщайн или Швейцария.

Каква информация ще трябва да дадете?

- ✓ Име и Фамилия
- ✓ Местораждане и рождена дата
- ✓ Гражданство
- ✓ Адресна регистрация или Адрес за кореспонденция
- ✓ Всички области или общини, в които ще работите

Къде се осъществява регистрацията?

Ordnungsamt Bielefeld  
(Орднунгсамт Билефелд)  
Ravensberger Park 5  
(Парк Равенсбергер 5)  
33607 Bielefeld (Билефелд)

Необходимо е да си направите термин:

Frau Stroinski  
Tel.: 0521 51-5073

Работно време:

Понеделник - петък 08.00 – 12.00

Четвъртък 08.00 – 12.00  
14.30 – 18.00

и по договореност

E-Mail: [probea@bielefeld.de](mailto:probea@bielefeld.de)

Какво ще се случи, ако не се регистрирате?

При липсата на регистрация Ви очаква глоба, която може да достигне размер до 1000 евро.



В края на разговора ще получите удостоверение за успешна регистрация на ваше име или също и под псевдоним, Алиасрегистрация, ако това е ваше изрично желание.

С Алиасрегистрацията, можете да си вземете и от здравната служба Алиассертификат, удостоверяващ извършената здравна консултация.

**Важно: Вашите лични данни няма да бъдат публикувани никъде и до тях никой няма да има достъп. Също така няма да бъдат изпратени в държавата, от която идвате.**

## Удължаване валидността на Вашата регистрация

Удостоверението за регистрация е валидно 2 години, ако Вие сте над 21 години. Ако сте под 21 години важи 1 година.

**Изключение:** Единственото изключение важи, ако Вие сте над 21 години и сте работили в областта на проституцията преди 01.Юли 2017 година. В такъв случай Вашата първа регистрация е валидна 3 години.

След изтичането на срока на валидност на Вашата регистрация трябва задължително тя да бъде подновена, ако искате да продължите да работите в областта на проституцията. Новата процедура по регистрация в службата за обществения ред протича по същия начин, както и при първоначалната регистрация, стъпка 2.

Ако не се регистрирате отново след изтичане на периода на валидност на Вашето удостоверение, то службата по обществения ред смята, че Вие повече няма да работите като проституиращ/а. Вашите лични данни ще бъдат изтрети в рамките на три месеца, след изтичане валидността на Вашето удостоверение за регистрация. Тази процедура по изтриване на личните Ви данни няма да се случи автоматично, само тогава когато са налице индикации за това, че продължавате Вашата дейност или сте станали жертва на трафик на хора, или сте принудени да проституирате.

## На кратко

Регистрацията на пръв поглед

### Стъпка 1 Здравна консултация

Първоначално трябва да усвоите една здравна консултация. Под здравна консултация не се подразбира преглед, а разговор, чрез който получавате съществена информация за защита на здравето.

Чрез консултацията Ви се издава сертификат, който Ви е необходим за регистрацията. Сертификатът може да се издаде и под псевдоним.

Ако сте на възраст между 18 и 21 години здравната консултация трябва да се повтори два пъти годишно; от 21 години веднъж в годината.

Моля вземете със себе си:

- Лична карта или паспорт
- При наличие удостоверение вакцинация

Здравна служба Билефелд  
Улица: Николаус Дюркоп 5-9  
33602 Билефелд  
Стая E01 и E03 на Партера

### Стъпка 2 Лична регистрацията

След здравната консултация следва регистрацията. Регистрацията се състои от информативен и консултантски разговор.

След края на разговора получавате сертификат за регистрацията, който може да се издаде под псевдоним.

Ако сте на възраст между 18 и 21 години сертификата за регистрацията важи една година, след 21 годишна възраст валидността е две години

Моля вземете със себе си:

- Лична карта или паспорт
- 2 снимки (3 снимки при допълнителен сертификат с псевдоним)
- Сертификат за здравна консултация

При наличие удостоверение за извършване на наемна работа или самостоятелна дейност

Орднунгсамт Билефелд  
Парк Равенсбергер 5  
33602 Билефелд

Необходимо е да си направите термин:

Frau Stroinski

Tel.: 0521 51-5073

Работно време:	Понеделник - петък	08.00 – 12.00
	Четвъртък	08.00 – 12.00
		14.30 – 18.00

и по договореност

E-Mail: [probea@bielefeld.de](mailto:probea@bielefeld.de)

## **Вашите права и задължения**

### **Повече права и право на самоопределяне**

- Според новия закон имате право на сексуално самоопределяне и следователно определяте сами кои практики да предлагате и кои не. Кои услуги в каква степен ще предлагате и какви цени ще изисквате, определяте сами с вашите клиенти. Управители(собственици) нямат право да Ви нареждат с кого и как да предлагате услугите си (забрана за инструкция).

- До сега важеше така нареченото „ограничено право на инструкции“. То даваше право на собствениците да налагат договор, чрез който да определят кога и къде да работите и правилата за ползване на работните помещения.
- Вие имате право, дори по време на работа на консултация, които биха Ви помогнали. Това важи не само за задължителната консултация, а и за още здравни и социални предложения за консултация.
- Вие може да настоявате вашите договори (например договори за работа или наем) или квитанции да се изпълняват писмено. Освен това не са позволени непропорционално високи наеми и подобни превишени към Вас изисквания за заплащане.
- За да практикувате проституцията като занаят в бъдеще ще Ви е необходимо официално позволение. За това позволение е нужна оперативна концепция, която се подава от собственика. Вие трябва да се запознаете с оперативната концепция. Така можете да разберете дали мястото, където ще работите е одобрено и дали са изпълнени всички законови разпоредби.
- Управителите са задължени да защитават сигурността и здравето ви. Поради тази причина можете да изисквате помещенията, в които работите да бъдат снабдени с презервативи, смазки и хигиенни продукти. Също така и санитарните оборудвания трябва да са на лице.

- Вашата работна стая трябва да бъде снабдена с възможност за подаване на сигнал за спешна помощ.

**Задължително е да носите Вашето удостоверение за регистрация, както и сертификата за последната здравна консултация при себе си когато работите.**

Когато работите сте задължени да носите със себе си вашия сертификат за регистрация и сертификата за последната здравна консултация или сертификата с псевдоним.

На клиент или колежка не трябва да си показвате сертификата. Това трябва да направите при поискване от органите на реда, полицията и/или управителя/собственика ако работите в бордей. Тук е достатъчен сертификата с псевдоним.

### **Задължение за работа с презерватив**

При всяко полово сношение било то орално, анално или вагинално трябва да се използва презерватив. Задължението за работа с презерватив има за цел да пази вашето здраве и да ви подкрепи ефективно да отхвърляте незащитено полово сношение.

Заведения, които се занимават с проституция трябва в бъдеще задължително, чрез различни видове публикации или табели да обръщат внимание на задължението за работа с презерватив. Освен това е забранена рекламата на незащитено полово сношение.

### **Задължение за притежание на разрешително при работа в областта на проституцията**

Който иска да упражнява проституцията като занаят се нуждае от официално позволително. Заведения, в които се предлага проституцията са например бордеи, фкк клубове, превозни средства в които се извършва

проституция, секс партита с търговска цел и ескорт агенции.

Дори когато работите в едно жилище една или повече колежки, които предлагат сексуални услуги, това жилище се счита обикновено за публичен дом и трябва да има специално разрешение, за да развива тази дейност.

## Помощ при спешни случаи

Следните консултативни центрове не предлагат здравна консултация

За цялата страна	
▪ Полиция	110
▪ Пожарна и бърза помощ	112
▪ Телефон за помощ при насилие над жени  Ако сте станали жертва на насилие, можете да се обадите анонимно на телефона за помощ при насилие над жени. Там можете да получите съвет и консултация на 17 езика на теми като насилие, склоняване към проституция и трафик на хора.	Безплатна консултация на телефон <b>0800 116016</b>  Консултация чрез чат, емайл и езика на глухонемите на уебстраница <b>www.hilfetelefon.de</b>

## Оствестфален-Липпе

▪ **Nadeschda –  
консултантска служба за  
жени станали жертва на  
търговия с хора**

**Надежда** предлага социална и индивидуална консултация, ако сте засегнати от търговията с хора.

Консултацията се предлага на много различни езици.

Bielefelder Straße 25  
32051 Herford

Telefon:  
05221 840200

E-Mail:  
info@nadeschda-owl.de

▪ **THEODORA  
Консултантска служба за  
жени работещи в областта  
на проституцията или  
желаещи да се откажат**

**Теодора** консултира и подпомага при социални и психологични проблеми в и извън проституционната дейност, при приключване с проституцията, при преговори с институции, наемодатели, банки и други, както и при регулиране на дългове, търсене на жилище и здравни въпроси

Bielefelder Straße 25  
32051 Herford

Telefon:  
05221 3427111

E-Mail:  
info@theodora-owl.de









